

# Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)

## Technische Normen für Persönliche Schutzausrüstungen<sup>1</sup>

Gestützt auf Artikel 4a des Bundesgesetzes vom 19. März 1976 (geändert am 18. Juni 1993) über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.1) werden die im Anhang aufgeführten technischen Normen als technische Normen bezeichnet, die geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für persönliche Schutzausrüstungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 der Verordnung vom 12. Juni 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.11) zu konkretisieren. Es handelt sich dabei um europäisch harmonisierte Normen, die im Auftrag der Kommission der Europäischen Gemeinschaften sowie der Europäischen Freihandels-Assoziation (EFTA) vom Europäischen Normungsausschuss (CEN) erlassen worden sind.

Listen der Titel der vom seco bezeichneten technischen Normen sowie die Texte dieser Normen können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Abteilung switec, Mühlebachstrasse 54, 8008 Zürich, bezogen werden.

14. Dezember 1999

seco – Direktion für Arbeit  
Chef Technische Einrichtungen und Geräte:  
Schild

*Anhang*

## Technische Normen für Persönliche Schutzausrüstungen

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 132	Atemschutzgeräte – Definitionen von Begriffen und Piktogrammen	99/C 157/02
Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 132 aus 1990, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 183 vom 13.6.1998, endet am 30.6.1999.		
EN 135	Atemschutzgeräte – Liste gleichbedeutender Begriffe	99/C 157/02
Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 135 aus 1990, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 183 vom 13.6.1998, endet am 30.6.1999.		
EN 140	Atemschutzgeräte – Halbmasken und Viertelmasken – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung	98/C 338/02
Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 140 aus 1989, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 183 vom 13.6.1998, und EN 140/A1 aus 1992 endet am 31.3.1999.		

<sup>1</sup> Siehe auch BBl 1997 IV 581, 1998 1151

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 140/A1	Atemschutzgeräte – Halbmasken und Viertelmasken – Anforderungen, Prüfung und Kennzeichnung (Änderung I:1992)	98/C 338/02
EN 144-2	Atemschutzgeräte – Gasflaschenventile – Teil 2: Gewindeverbindungen am Ausgangsstutzen	99/C 157/02
EN 148-1	Atemschutzgeräte – Gewinde für Atemanschlüsse – Teil 1: Rundgewindeanschluss	99/C 157/02
Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 148-1 aus 1987, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 183 vom 13.6.1998, endet am 31.8.1999.		
EN 148-2	Atemschutzgeräte – Gewinde für Atemanschlüsse – Teil 2: Zentralgewindeanschluss	99/C 157/02
Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 148-2 aus 1987, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 183 vom 13.6.1998, endet am 31.8.1999.		
EN 148-3	Atemschutzgeräte – Gewinde für Atemanschlüsse – Teil 3: Gewindeanschluss M 45 × 3	99/C 157/02
Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 148-3 aus 1987, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 183 vom 13.6.1998, endet am 31.8.1999.		
EN 341/A1	Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Abseilgeräte	98/C 338/02
EN 379/A1	Anforderungen an Schweißerschutzfilter mit umschaltbarem Lichttransmissionsgrad und Schweißerschutzfilter mit zwei Lichttransmissionsgraden	98/C 338/02
EN 393/A1	Rettungswesten und Schwimmhilfen – Schwimmhilfen – 50 N	98/C 338/02
EN 395/A1	Rettungswesten und Schwimmhilfen – Rettungswesten – 100 N	98/C 338/02
EN 396/A1	Rettungswesten und Schwimmhilfen – Rettungswesten – 150 N	98/C 338/02
EN 399/A1	Rettungswesten und Schwimmhilfen – Rettungswesten – 275 N	98/C 338/02
EN 465/A1	Schutzkleidung – Schutz gegen flüssige Chemikalien – Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit spraydichten Verbindungen zwischen den verschiedenen Teilen der Kleidung (Ausrüstung Typ 4)	99/C 157/02
EN 466/A1	Schutzkleidung – Schutz gegen flüssige Chemikalien – Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit flüssigkeitsdichten Verbindungen zwischen den verschiedenen Teilen der Kleidung (Ausrüstung Typ 3)	99/C 157/02
EN 467/A1	Schutzkleidung – Schutz gegen flüssige Chemikalien – Leistungsanforderungen an Kleidungsstücke, die für Teile des Körpers einen Schutz gegen Chemikalien gewähren	99/C 157/02
EN 531	Schutzkleidung für hitzeexponierte Industriearbeiter (ausschliesslich Feuerwehr und Schweißerskleidung)	98/C 338/02
EN 531/A1	Schutzkleidung für hitzeexponierte Arbeiter	99/C 157/02

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 960/A1	Prüfköpfe zur Prüfung von Schutzhelmen	98/C 338/02
EN 1073-1	Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination – Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren für belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel	98/C 338/02
EN 1095	Sicherheitsgurt und Sicherheitsleine zur Benutzung auf Sportbooten – Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren	98/C 338/02
EN 1146/A1	Atemschutzgeräte – Behältergeräte mit Druckluft mit Haube (Druckluftselbstretter mit Haube) – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung	99/C 157/02
EN 1150	Schutzkleidung – Warnkleidung für den nicht professionellen Gebrauch – Prüfverfahren und Anforderungen	99/C 157/02
EN 1891	Persönliche Schutzausrüstung zur Verhinderung von Abstürzen – Kernmantelseile mit geringer Dehnung	98/C 338/02
EN 1938	Persönlicher Augenschutz – Schutzbrillen für Motorrad- und Mopedfahrer	99/C 157/02
EN 12277	Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren	98/C 338/02
EN 12278	Bergsteigerausrüstung – Seilrollen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren	98/C 338/02
EN 12568	Fuss- und Beinschutz – Anforderungen und Prüfverfahren für durchtrittssichere Einlagen aus Metall und Zehenkappen	98/C 338/02
EN 12941	Atemschutzgeräte – Gebläsefiltergeräte mit einem Helm oder einer Haube – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung	99/C 157/02
EN 12942	Atemschutzgeräte – Gebläsefiltergeräte mit Vollmasken, Halbmasken oder Viertlmasken – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung	99/C 157/02
EN 50237	Handschuhe für mechanische Beanspruchung für Arbeiten unter Spannung	99/C 157/02
EN 60743	Terminologie für Geräte und Ausrüstungen zum Arbeiten unter Spannung (IEC 60743:1983 + A1:1995)	99/C 157/02
EN 60895	Schirmende Schutzbekleidung zum Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen für eine Nennspannung bis a.c. 800 kV (IEC 60895:1987 – modifiziert)	99/C 157/02
EN 60903	Handschuhe aus isolierendem Material zum Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen (IEC 60903:1988 – modifiziert)	99/C 157/02
EN 60903/A11	Handschuhe aus isolierendem Material zum Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen	99/C 157/02
EN 60984	Isolierende Ärmel zum Arbeiten unter Spannung (IEC 60984:1990 – modifiziert)	99/C 157/02
EN 60984/A11	Isolierende Ärmel zum Arbeiten unter Spannung	99/C 157/02